

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 06: Musée des Beaux-Arts

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

d'attendre que les normes suisses soient appliquées.

Les divergences entre les normes suisses et celles de l'UE pourraient avoir des conséquences sur des aspects importants pour le maître d'ouvrage, comme les réserves de portance, la durabilité ou l'aptitude au service.

L'instance qui sera habilitée en Suisse pour fixer certains paramètres exigés par les normes UE n'est pas encore désignée. Pour les soumissions internationales, des maîtres d'ouvrage publics pourraient être confrontés au problème de projets calculés selon les Eurocodes et la comparaison des offres pourrait être plus difficile.

#### L'avenir

Les normes du CEN en sont au stade de la révision. L'UE ne mettra probablement pas autant de moyens pour le suivi de ses normes et on peut craindre qu'il ne soit pas aussi attentif que ne l'était celui de nos normes qui garderont toute leur importance.

D'autre part, en Europe, de nouveaux domaines tendent à être normalisés, par exemple l'efficacité énergétique, la sécurité des tunnels, etc. Par leurs accords avec le CEN, les instituts suisses de normalisation sont tenus de reprendre et de rendre accessibles en Suisse toutes les normes, aussi exotiques soient-elles. La question de l'application ou non de ces normes est ouverte et ce sera au marché d'y répondre. Ceci correspond à la tradition libérale de la Suisse qui, malgré l'existence de normes, laisse aux partenaires contractuels la possibilité de trouver des solutions alternatives et de convenir d'appliquer ou non les normes. Cette possibilité de dérogation est mentionnée dans chacune des normes de la **sia**.

Dr Markus Gehri,  
normes et règlements SIA



## INTER PROTECTION SA

### Fini les problèmes de canalisation!

Grâce au système éprouvé LSE, tous les problèmes concernant les canalisations et conduites d'eau attaquées par la rouille sont résolus.

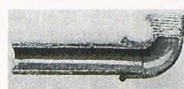
Le système LSE est le seul traitement intérieur de la tuyauterie sans travaux de dégagement et d'excavation. Ce système offre après nettoyage une protection contre l'oxydation garantie par un revêtement intérieur à base de résine époxyde.

**IP assainit avec succès depuis déjà plus de 15 ans avec le système LSE.**

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:

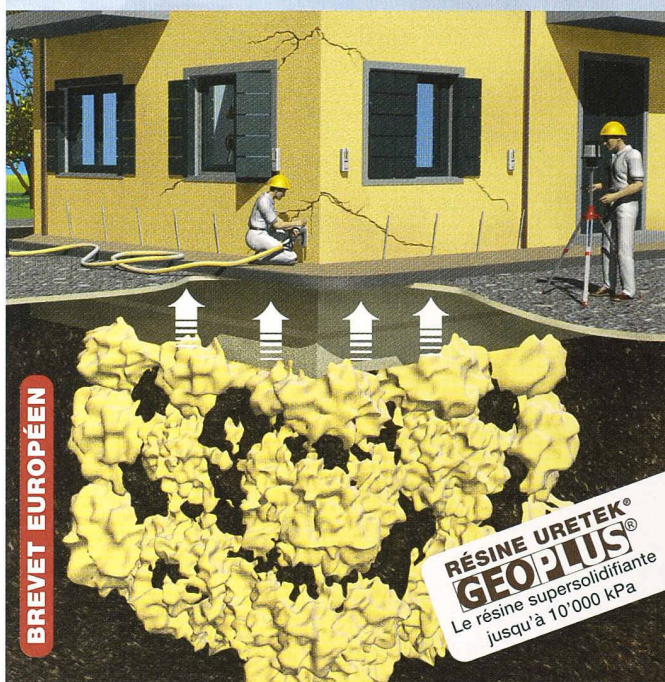
**interprotection@vtxnet.ch**

3014 Berne Rodmattstrasse 35 Tél. 031 333 04 34, Fax 031 333 04 45  
1053 Cugy/VD Chemin des Dailles 6 Tél. 021 731 17 21, Fax 021 731 50 91



## FISSURES? TASSEMENTS?

**URETEK DEEP INJECTIONS®:  
LA SOLUTION AU PROBLÈME DE FONDATIONS**



#### Vos avantages

- Exécution simple et rapide
- Effet immédiat
- Aucun chantier
- Epargne de temps et d'argent

#### Offre gratuite

Tél. 041 676 00 80  
Fax 041 676 00 81  
[www.uretek.ch](http://www.uretek.ch)  
[uretek@uretek.ch](mailto:uretek@uretek.ch)

**URETEK®**  
SYSTÈMES EXPANSIFS  
POUR LA CONSOLIDATION DES SOLS